

**Poland-Krakow: Printing and related services**

OJ S 216/2022 09/11/2022

Contract award notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Miejska Kraków-Urząd Miasta Krakowa

Postal address: Plac Wszystkich Świętych 3-4

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 31-004

Country: Poland

E-mail: [info@um.krakow.pl](mailto:info@um.krakow.pl)

Telephone: +48 126161461

Fax: +48 126161236

**Internet address(es):**Main address: <http://www.bip.krakow.pl>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Urzędu Miasta Krakowa w 2022 roku

Reference number: OR-10.271.69.2022

**II.1.2. Main CPV code**

79800000 Printing and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

1. Nazwa zamówienia: „Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Urzędu Miasta Krakowa w 2022 roku”.

2. Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby:

2.1. część 1 zamówienia: Wydziału Komunikacji Społecznej;

2.2. część 2 zamówienia: Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia;

2.3. część 3 zamówienia: Wydziału ds. Przedsiębiorczości i Innowacji.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawierają umowy wraz z załącznikami - dotyczy części 1 i 3 zamówienia.

3. Uwaga dotyczy pkt 2.2. powyżej oraz sekcji II.1.6) poniżej - część 2 zamówienia została unieważniona przed upływem terminu składania/otwarcia ofert.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 225 140,00 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału Komunikacji Społecznej  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79800000 Printing and related services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Kraków

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Nazwa części: Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału Komunikacji Społecznej.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera umowa wraz z załącznikami.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału ds. Przedsiębiorczości i Innowacji  
Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79800000 Printing and related services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Kraków

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Nazwa części: Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału ds. Przedsiębiorczości i Innowacji.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera umowa wraz z załącznikami.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 155-443508](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału Komunikacji Społecznej

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

27/10/2022

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 8

Number of tenders received from SMEs: 6

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Drukarnia Leyko sp. z o.o.

Postal address: ul. Romanowicza 11

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 30-702

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 517 990,00 PLN

Total value of the contract/lot: 210 580,00 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 3**

**Title:**

Przygotowanie do druku oraz druk wydawnictw na potrzeby Wydziału ds. Przedsiębiorczości i Innowacji

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

26/10/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Poligraficzny „SINDRUK” Małgorzata Kowalcze

Postal address: ul. Firmowa 12

Town: Opole

NUTS code: PL524 Opolski

Postal code: 45-594

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 26 815,14 PLN

## **V.2.5. Information about subcontracting**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: j.w.

Town: Warszawa

Country: Poland

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie przysługuje na:

- 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
- 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy;
- 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie ustawy, mimo że Zamawiający był do tego obowiązany.

2. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby.

3. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

4. Odwołanie wnosi się w terminie:

- a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej,
  - b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a.
5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.

6. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 4 i 5 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
7. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym Wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub dokumentów zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub są udostępniane dokumenty zamówienia, wzywając Wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.
8. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje.
9. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby, a jego kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie. Do zgłoszenia przystąpienia dołącza się dowód przesłania kopii zgłoszenia przystąpienia Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie.
10. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.
11. Czynności uczestnika postępowania odwoławczego nie mogą pozostawać w sprzeczności z czynnościami i oświadczeniami strony, do której przystąpił, z wyjątkiem przypadku zgłoszenia sprzeciwu, o którym mowa w art. 523 ust. 1 ustawy, przez uczestnika, który przystąpił do postępowania po stronie Zamawiającego.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: j.w.

Town: Warszawa

Country: Poland

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

04/11/2022